Jahr III. Den 30. Mai 1917. № 27.

Kreis-Blatt. Gazeta Powiatowa.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau.

Urzędowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która jest pod zarządem Niemieckim.

Inhalt.

Treść.

Die „Amtliche Beilage" Nr. 6 wird dieser Nummer beigefügt.

„Urzędowy dodatek" Nr. 6 dołączono do niniejszego numeru.

Verzeichnis

der im Kreise Czenstochau durch die Pferdenkaufs-Kommission zu Zuchtzwecken angekörten (vergl. Polizei-Verordnung vom 20. Februar 1917), mit dem Z-Brand versehenen Hengste.

Lfd. №	Besitzer	Ort	Gemeinde	Beschreibung des Hengstes	Grösse	Alter
1.	Vinzent Ogorek	Zajonczki	Kuzniczka	Fuchs	1,50	15 J.
2.	Josef Włodzinski	Kamienszczyzna	Opatów	„	1,55	4 „
3.	Franz Skwara	Zajonczki	Kuźniczka	dunkelbraun	1,50	6 „
4.	Gutsverwltg. Zagórze	Zagórze	Kamyk	braun	1,57	7 „
5.	Israel Sandstein	Kamyk	„	Fuchs	1,54	6 „
6.	Waclaw v. Olszyński	Libidza	„	„	1,54	4 „
7.	Waldemar Zeidler	Panki	Panki	braun	1,60	3 „
8.	Josefa Klecha	Pierzchno	Kamyk	Fuchs	1,56	6 „
9.	Kaspar Kierath	Ługi	Przystajn	Rappe	1,53	6 „
10.	Stefan Niedziewski	Czenstochau	Czenstochau	braun	1,66	7 „
11.	Stanisl. v. Rogowski	Rzonsawy	Rendziny	R.-Schimmel	1,65	6 „
12.	Roman Patorski	Wały	Huta Stara	braun	1,68	4 „
13.	J. Wereszyński	Mirów	Rendziny	dunkenlbraun	1,60	5 „
14.	Fr. Kempa	Lisiniec	Grabówka	braun	1,60	2 „
15.	R. Kretschmer	Gorzelnia	„	„	1,64	5 „
16.	Halina Szanzer	Walenczów	Opatów	dunkelbraun	1,59	6 „
17.	C. Apanowicz	Jaskrów	Rendziny	„	1,58	2 „

Czenstochau, den 15. Mai 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.
I. V.
Dr. Oldenburg,
Landwirtschaftlicher Sachverständiger.

Spis

ogierów w powiecie Częstochowskim, które Komisja Zakupu koni zaatestowała do celów rozpłodowych (por. Rozporz. Policyjne z 20 lutego 1917 r.) i które zaopatrzono w znak palony Z.

№ bież	Właściciel	Miejscowość	Gmina	Opis ogiera	Wielkość	Wiek
1.	Wincenty Ogórek	Zajączki	Kuźniczka	kasztan	1,50	15 l.
2.	Józef Włodziński	Kamieńszczyzna	Opatów	„	1,55	4 „
3.	Franciszek Skwara	Zajączki	Kuźniczka	ciemno-gniady	1,50	6 „
4.	Zarząd dóbr Zagórze	Zagórze	Kamyk	gniadosz	1,57	7 „
5.	Izrael Sandstein	Kamyk	„	kasztan	1,54	6 „
6.	Wacław Olszyński	Libidza	„	„	1,54	4 „
7.	Waldemar Zeidler	Panki	Panki	gniadosz	1,60	3 „
8.	Józefa Klecha	Pierzchno	Kamyk	kasztan	1,56	6 „
9.	Kacper Kierat	Ługi	Przystajn	kary	1,53	6 „
10.	Stefan Niedziewski	Częstochowa	Częstochowa	gniadosz	1,66	7 „
11.	Stanisław Rogowski	Rrząsawy	Rędziny	dereszowaty	1,65	6 „
12.	Roman Patorski	Wały	Huta Stara	gniadosz	1,68	4 „
13.	J. Wereszyński	Mirów	Rędziny	ciemno-gniady	1,60	5 „
14.	Fr. Kempa	Lisiniec	Grabówka	gniadosz	1,60	2 „
15.	R. Kretschmer	Gorzelnia	„	„	1,64	5 „
16.	Halina Szanzer	Walęczów	Opatów	ciemno-gniady	1,59	6 „
17.	C. Apanowicz	Jaskrów	Rędziny	„ „	1,58	2 „

Częstochowa, dnia 19. maja 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.

W zast.

Dr. Oldenburg,

Znawca rolniczy.

Vom 11. bis 20. Mai 1917 als verloren bezw. gestohlen gemeldete Pässe.

Od 11. do 20. maja 1917 r. zgłoszone zguby lub kradzieże paszportów.

Lfd. № bieżący	Pass-№ paszportu.	Vor- und Zuname / Imię i nazwisko des Passinhabers / właściela paszportu	Miejsce rodzinne / Heimat	Ausgestellt vom Kreischef / Wystawiony przez Naczelnika powiatu

A. Gestohlene Einzel-Pässe: keine. — Skradzione paszporty osobiste: niema.

B. Verlorene Einzel-Pässe. — Zgubione paszporty osobiste.

Lfd. №	Pass-№	Name	Heimat	Ausgestellt
1	249,16	Aleksander Afanasiewicz	Czenstochau	Czenstochau
2	17422	Jakob Fuchs	„	„
3	4105,15	Jankel Fajfer	„	„
4	19212	Antoni Jarecki	„	„
5	80802	Herszlik Szymkowicz	Panki	„
6	7011,16	Jan Kurowski	Grabowka	„
7	11085	Andreas Karmanski	Czenstochau	„
8	5509	Józefa Dill	„	„

Lfd. № bie-żący.	Pass-№ paszportu.	Vor- und Zuname Imię i nazwisko des Passinhabers właściciela paszportu	Heimat Miejsce rodzinne des Passinhabers właściciela paszportu	Ausgestellt vom Kreischef Wystawiony przez Naczelnika powiatu
9	35063	Wolf Grünszpan	Czenstochau	Czenstochau
10	86767	Sigismund Morawski	Dembie	„
11	13701	Chaim Freiermauer	Czenstochau	„
12	44472	Józef Spaczynski	Krzepice	„
13	53957	Juljanna Skaszczyk	Kiedrzyn	„
14	75666	Jan Chęć	Kostrzyna	„
15	27404	Leon Rudnicki	z. Zt. Warschau	„
16	27980	Jan Zwolski	Czenstochau	„
17	49350	Helena Konowalska	Wola Hankowska	„
18	26370	Marja Jędryszczak	Czenstochau	„
19	11845	Marja Charas	Rakow	„
20	6043,16	Franz Zgrzeblak	Kamienica Polska	„
21	31829	Józefa Zwierzchlejska	Czenstochau	„
22	21837	Ignacy Grochulski	„	„
23	232.Nachtr.Czenst. Rev.3.	Rozalja Binek	„	„
24	12139	Sofie Janas	Rakow	„
25	27363	Stanisława Radosz	Czenstochau	„
26	403. Nachtr. Kamyk.	Michael Mizera	Biała	„
27	30279	Marjanna Kotulska	Czenstochau	„
28	48072	Agnes Mermer	Mirow	„
29	25232	Jozef Orawiec	Czenstochau	„
30	36255	Natan Penczak	„	„
31	35435	Schlama Jakubowicz	„	„
32	11440	Helena Figzał	„	„
33	22785	Laja Schlesinger	„	„
34	3763	Stanislaus Machnik	„	„
35	620,17	Ajzyk Kozłowski	„	„

Lfd. № bie-żący.	Pass- № № paszportu	Namen des Familienoberhauptes. Nazwisko głowy rodziny.	Heimat Miejsce rodzinne	Ausgestellt vom Kreischef Wystawiony przez Naczelnika powiatu
		Verlorene Familien Pässe. — Zgubione paszporty familijne.		
1	45023	Moszek Goldach	Czenstochau	Czenstochau
2	13213	Wacław Lis	„	„
3	6502	Stanisław Mermer	„	„
4	11677	Sabina Świerdza	„	„

Lfd. № bie-żący.	Pass-№ paszportu.	Vor- und Zuname Imię i nazwisko des Passinhabers właściciela paszportu	Heimat Miejsce rodzinne des Passinhabers właściciela paszportu	Ausgestellt vom Kreischef Wystawiony przez Naczelnika powiatu
		C. Wiedergefundene Einzel-Pässe. — Znalezione paszporty osobiste.		
1	13277	Stefanja Żurawska	Rakow	Czenstochau
2	48059	Jan Makowski	Mirow	„
3	41051	Franz Kotkowski	Kłobucko	„
4	25057	Michael Kopinski	Czenstochau	„
5	13557	Uszer Czenstochowski	„	„

D. Gestohlene oder verlorene Pässe: keine. — Skradzione lub zgubione paszporty: niema

Die unter B. verzeichneten Pässe werden hiermit für ungültig erklärt. Vor Missbrauch wird gewarnt. Gefundene Pässe sind unverzüglich bei den Kreischefs bezw. bei der nächsten Polizei oder Wojts zwecks weiteren Uebermittelung an die Passabteilung der hiesigen Deutschen Zivilverwaltung abzugeben.

Czenstochau, den 22. Mai 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.

I. A.

Dr. Hansen.

Paszporty wymienione pod B. unieważnia się niniejszem. Ostrzega się od nadużyć. Znalezione paszporty należy oddać niezwłocznie u Naczelników powiatów względnie na najbliższej policyi albo u Wójtów w celu dalszego ich przesłania do Oddziału tutejszego Niemieckiego Zarządu Cywilnego.

Częstochowa, dnia 22. maja 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.

Z pol.

Dr. Hansen.

Bekanntmachungen anderer Behörden.
Obwieszczenia innych władz.

Bekanntmachung.

Der in № 23 des Kreisblattes hinter dem Zimmermann Peter Feliks aus Czenstochau erlassene Steckbrief ist erledigt.

Dagegen wird Ludwig Włodarz weiter gesucht.

Czenstochau, den 19. Mai 1917.

Kaiserlich Deutsches Bezirksgericht.

Obwieszczenie.

List gończy wydany w Gazecie Powiatowej № 23 za cieślą Piotrem Feliksem z Częstochowy jest załatwiony.

Natomiast poszukiwany jest nadal Ludwik Włodarz.

Częstochowa, dnia 22. maja 1917.

Ces. Niem. Sąd Obwodowy.

Bekanntmachung.

Der Handlungsgehilfe **Franz Wrobel** aus Czenstochau, 20 Jahre alt, katholisch, ist vom früheren deutschen Friedensgericht in Czenstochau mit 2 Monaten Gefängnis bestraft worden. Wrobel hat sich der Strafe durch die Flucht entzogen. Zeitweilig war er auf der Hedwigwunschgrube in O | S. beschäftigt, kehrte aber von einem ihm gewährten Urlaub nicht zurück. Es wird ersucht, nach ihm zu fahnden, ihn zu verhaften und dem hiesigen Bezirksgericht zum Aktenzeichen — 2. E. R. 92 | 17 — Nachricht zu geben.

Czenstochau, den 22. Mai 1917.

Kaiserlich Deutsches Bezirksgericht.

Obwieszczenie.

Pomocnik handlowy **Franciszek Wróbel** z Częstochowy, liczący lat 20, wyznania katolickiego, został przez dawniejszy niemiecki sąd pokoju w Częstochowie skazany na 2 miesiące więzienia. Wróbel uchylił się od kary przez ucieczkę. Przez pewien czas był zatrudniony na kopalni „Hedwigwunsch" na Górnym Śląsku, atoli nie powrócił do pracy z urlopu, który mu dano. Uprasza się o poszukiwanie go, aresztowanie i podanie wiadomości tutejszemu sądowi obwodowemu do akt: 2. E. R. 92 | 17.

Częstochowa, dnia 22. maja 1917.

Cesarsko Niemiecki Sąd Obwodowy.

Bekanntmachung.

Wegen gemeinschaftlichen Besitzes von Schusswaffen, die sie am 4. Januar 1917 bei einem Raubüberfall in Sosnowice benutzten, sind durch feldgerichtliches Urteil vom 30. März 1917 verurteilt worden:

1) der Schlosser **Eugenius Kubiczek** aus Sosnowice zum Tode;
2) der Schmuggler **Marian Biskup** aus Grodziec zu 15 Jahren Zuchthaus.

Dieses Urteil habe ich bestätigt.

Das Urteil gegen Kubiczek ist heute früh in Sosnowice durch Erschiessen vollstreckt worden.

Czenstochau, den 19. Mai 1917.

Der Gerichtsherr.

Obwieszczenie.

Z powodu wspólnego posiadania broni palnej, której użyli dnia 4. stycznia 1917 roku do napadu rabunkowego w Sosnowcu, zostali skazani wyrokiem sądu polowego z dnia 30-go marca 1917 roku:

1) Ślusarz **Eugenjusz Kubiczek** ze Sosnowca na śmierć;
2) przemytnik **Marian Biskup** z Grodźca na 15 lat ciężkiego więzienia.

Wyrok ten zatwierdziłem.

Wyrok przeciw Kubiczkowi wykonano dzisiaj rano w Sosnowcu przez rozstrzelanie.

Częstochowa, dnia 19. maja 1917.

Zwierzchnik sądowy.

Bekanntmachung.

Der Arbeiter **Marian Sapala,** 23 Jahre alt, aus Czenstochau, ist wegen Totschlags vom Bezirksgericht in Czenstochau mit 2 Jahren Gefängnis bestraft worden. Er hat sich der Strafe vor etwa 2 Jahren durch die Flucht entzogen. Es wird nochmals ergebenst ersucht, nach ihm zu fahnden, ihn zu verhaften und dem hiesigen Bezirksgericht zum Aktenzeichen St. R. 90 | 15 Mitteilung zu machen.

Czenstochau, den 25. Mai 1917.

Kaiserlich Deutsches Bezirksgericht.

Obwieszczenie.

Robotnik **Marjan Sapała,** liczący lat 23, z Częstochowy został za zabicie przez sąd obwodowy w Częstochowie skazany na dwa lata więzienia. Przed karą uciekł przed mniej więcej dwoma laty.

Ponownie się uniżenie uprasza o poszukiwanie go, aresztowanie i podanie wiadomości tutejszemu sądowi obwodowemu do akt St. R. 90 | 15.

Częstochowa, dnia 25. maja 1917.

Cesarsko Niemiecki Sąd Obwodowy.

Bekanntmachung.

Der Maler **Alexander Krajewski** aus Czenstochau, 25 Jahre alt, ist vom Bezirksgericht wegen Erpressung mit 1 Jahre Gefängnis bestraft worden. Er hat sich der Strafe vor etwa 2 Jahren durch die Flucht etzogen. Es wird nochmals ergebenst ersucht, nach ihm zu fahuden, ihn zu verhaften und dem hiesigen Bezirksgericht zum Aktenzeichen St. R. 137 | 15 Miteilung zu machen.

Seine Ehefrau hat zeitweilig in der St. Augustin- und in der Tartakowastrasse gewohnt.

Czenstochau, den 25. Mai 1917.

Kaiserlich Deutsches Bezirksgericht.

Obwieszczenie.

Malarz **Aleksander Krajewski** z Częstochowy, liczą lat 25, został przez sąd obwodowy za wymuszanie skazany na rok więzienia. Przed karą uciekł przed mniej więcej dwoma laty. Ponownie się uniżenie uprasza o poszukiwanie go, aresztowanie i podanie wiadomości tutejszemu sądowi obwodowemu do akt St. R. 137 | 15.

Żona jego mieszkała czasowo przy ulicy św. Augustyna i Tartakowej.

Częstochowa, dnia 25. Maja 1917.

Cesarsko Niemiecki Sąd Obwodowy.

Fahndung.

Die unten näher beschriebenen Personen, nämlich der Buchbinder **Maximilian Wiland** und

Poszukiwanie.

Osoby niżej bliżej opisane, mianowicie introligator **Maksymilian Wiland** i niezamężna

die unverehelichte **Wilhelmine Schyller** sind am 13 ds. Ms., nachdem sie bei dem Restaurateur Chrominski hier, Krakauerstr. 52, 2 Wochen gewohnt haben, flüchtig geworden und halten sich verborgen. Die Genannten haben sich als Ehepaar ausgegeben, Wiland gab ausserdem an, dass er Schlosser sei und Aussicht auf guten Verdienst habe. Die Beiden haben dem Chrominski folgende Gegenstände gestohlen:

1 weissen Frauenrock, 1 dunkle seidene Bluse,

1 braune und 1 weisse Herrnjacke,

3. Dzt. Obstmesser und mehrere Wäschestücke,

Der Gesamtwert der entwendeten Gegenstände beträgt etwa 200 Mark, ausserdem ist Chrominski um die Miete betrogen worden.

Ich bitte nach den Beiden zu fahnden und mir zu den Akten J. 615 | 17 im Betretungsfalle Mitteilung zu machen. Es besteht Verdacht, dass sie sich im Kreis Sosnowice aufhalten.

Personalbeschreibung.

Vor- und Zuname:

	Maximilian Wiland,	**Wilhelmine Schyller,**
Geboren am:	4. 10. 1896 zu Sosnowice, Kreis Bendzin.	3. 4. 1895 zu Zawierdzie, Kr. Bendzin.
Letzter Aufenthalt:	Czenstochau,	Czenstochau,
Grösse:	klein,	mittel,
Gestalt:	schmächtig,	schmächtig,
Haare:	dunkelblond,	dunkelblond,
Bart:	dunkler Schurrbart,	—
Gesicht:	rund,	breit,
Stirn:	niedrig,	hoch,
Augen:	grau,	grau,
Augenbrauen:	dunkel,	dunkel,
Nase, Ohren, Mund:	gewöhnlich,	gewöhnlich,
Zähne:	vollständig,	vollständig,
Sprache:	polnisch,	polnisch,
Bekleidung:	dunkelbrauner Anzug lange Hose.	rote Bluse, rotes Jaket.

Czenstochau, den 22. Mai 1917.

Der Erste Staatsanwalt

beim K. D. Bezirksgericht.

I. A.

Dr. Krukenberg.

Wilhelmina Schyller, ulotnili się dnia 13. b. m. po zamieszkiwaniu przez 2 tygodnie u tutejszego restauratora Chromińskiego (ul. Krakowska 52) i trzymają się w ukryciu. Mianowani udawali, że są parą małżeńską, a Wiland prócz tego zaznaczał, jakoby był ślusarzem i miał widoki na dobry zarobek. Oboje skradli Chromińskiemu następujące przedmioty:

1 suknię kobiecą, 1 ciemną jedwabną bluzkę,

1 brunatny i 1 biały żakiet męski,

3 tuziny noży owocowych i kilka sztuk bielizny.

Łączna wartość skradzionyeh przedmiotów wynosi około 200 marek, oprócz tego został Chromiński oszukany o dzierżawę.

Upraszam o poszukiwanie obojgu i w razie zdybania ich o podanie mi wiadomości do aktów: J. 612 | 17. Istnieje podejrzenie, że przebywają w powiecie Sosnowieckim.

Opis ich osób.

Imię i nazwisko:

	Maksymilian Wiland,	**Wilhelmina Schyller,**
Urodzony dnia:	4. 10. 1896 r. w Sosnowcu, powiatu Będzińskiego,	3. 4. 1895 r. w Zawierciu pow. Będzińskiego,
Ostatni pobyt:	Częstochowa,	Częstochowa,
Wielkość:	mała,	średnia,
Postać:	szczupła,	szczupła,
Włosy:	ciemno-blond,	ciemno-blond,
Zarost:	ciemny wąs,	—
Twarz:	okrągła,	szeroka,
Czoło:	niskie,	wysokie,
Oczy:	szare,	szare,
Brwi:	ciemne,	ciemne,
Nos, uszy, usta:	zwyczajne,	zwyczajne,
Uzębienie:	zupełne,	zupełne,
Język:	polski,	polski,
Ubranie:	ciemno-brunatny ubiór, długie spodnie.	czerwona bluzka, czerwony żakiet.

Częstochowa, dnia 22. maja 1917.

Pierwszy Prokurator

przy Ces. Niem. Sądzie Obwodowym.

Z pol.

Dr. Krukenberg.

Steckbrief Erledigung.

Der Steckbrief hinter die Ulanen Franz Maj, Samuel Zarnowiecki und Stefan Ral ist erledigt. Die Genannten sind aufgegriffen.

Czenstochau, den 22. Mai 1917.

Namens des k. u. k. Militärgerichts
in Olkusz
Mil. Gouvernementsgericht. Czenstochau.

Załatwiony list gończy.

List gończy wydany za ułanami Franciszkiem Majem, Samuelem Zarnowieckim i Stefanem Ralem jest załatwiony. Zostali schwytani.

Częstochowa, dnia 22. maja 1917.

Imieniem c. i k. sądu wojskowego
w Olkuszu.
Sąd Gubernat. Wojskowego w Częstochowie.

Drukiem F. D. Wilkoszewskiego w Częstochowie.